



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

dinsdag

07-10-2003

07-10-2003

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

13/10/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

13/10/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents
CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-
reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Interpellation de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'achat de crédits de carbone russes afin de respecter les engagements dans la concrétisation du protocole de Kyoto" (n°15)

Orateurs: Muriel Gerken, Fientje Moerman, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Motions

Interpellation de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix" (n° 22)

Orateurs: Simonne Creyf, Fientje Moerman, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Motions

Question de M. Yves Leterme à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les revenus des communes issus de la "cotisation" sur l'électricité" (n° 77)

Orateurs: Yves Leterme, Fientje Moerman, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Interpellation de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la libéralisation du marché de l'électricité" (n° 24)

Orateurs: Simonne Creyf, Fientje Moerman, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Motions

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce Extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable" (n° 202)

Orateurs: Simonne Creyf, Fientje Moerman, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Interpellation de Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les difficultés persistantes liées au lancement de la Banque-Carrefour des Entreprises et des Guichets d'entreprises" (n° 16)

INHOUD

Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aankoop van Russische koolstofkredieten teneinde de verbintenissen na te leven die in het raam van de concrete invulling van het Kyoto-protocol werden aangegaan" (nr. 15)

Sprekers: Muriel Gerken, Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Moties

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontroles" (nr. 22)

Sprekers: Simonne Creyf, Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Moties

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inkomsten van de gemeenten uit de "bijdrage" op elektriciteit" (nr. 77)

Sprekers: Yves Leterme, Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt" (nr. 24)

Sprekers: Simonne Creyf, Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Moties

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding" (nr. 202)

Sprekers: Simonne Creyf, Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aanslepende moeilijkheden met de opstart van de Kruispuntbank voor Ondernemingen en de Ondernemingsloketten" (nr. 16)

Orateurs: Trees Pieters, Fientje Moerman,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

Sprekers: Trees Pieters, Fientje Moerman,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

Motions

19

Question de M. André Frédéric à la ministre de
l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "la mise en
application de la loi modifiant la loi du 25 juin 1992
sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du
12 juillet 1976 relative à la réparation de certains
dommages causés à des biens privés par des
catastrophes naturelles" (n° 86)

Orateurs: André Frédéric, Fientje Moerman,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

19

Moties

19

Vraag van de heer André Frédéric aan de minister
van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
Wetenschapsbeleid over "de toepassing van de
wet tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de
landverzekeringsovereenkomst en de wet van
12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere
schade veroorzaakt aan private goederen door
natuurrampen" (nr. 86)

Sprekers: André Frédéric, Fientje Moerman,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

19

Question de M. Carl Devlies à la ministre de
l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "la suppression
de l'obligation de viser les livres de commerce"
(n° 251)

Orateurs: Carl Devlies, Fientje Moerman,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

21

Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister
van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de
verplichting om handelsboeken te viseren"
(nr. 251)

Sprekers: Carl Devlies, Fientje Moerman,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

21

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 07 OCTOBRE 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 07 OKTOBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.07 heures par M. Paul Tant, président.

01 Interpellation de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'achat de crédits de carbone russes afin de respecter les engagements dans la concrétisation du protocole de Kyoto" (n°15)

01.01 **Muriel Gerken** (ECOLO): A l'occasion de votre première intervention dans la presse francophone concernant le protocole de Kyoto, le 10 septembre, vous avez déclaré qu'il faudrait que la Belgique achète des crédits de carbone russes pour atteindre ses engagements.

Je m'interroge sur la volonté réelle du gouvernement quant au respect de Kyoto. L'accord gouvernemental prévoit que la Belgique respectera le protocole de Kyoto et que l'achat de crédits de carbone restera limité. Mais alors pourquoi vous exprimer de la sorte ?

L'accord gouvernemental prévoit d'atteindre un accord sur la répartition interne belge de l'objectif des 7,5% avant septembre. Or, le Comité de concertation prévoit de nouvelles échéances reportées à fin 2003.

L'avis du Conseil fédéral de développement

De vergadering wordt geopend om 14.07 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aankoop van Russische koolstofkredieten teneinde de verbintenissen na te leven die in het raam van de concrete invulling van het Kyoto-protocol werden aangegaan" (nr. 15)

01.01 **Muriel Gerken** (ECOLO): In uw eerste interview met de Franstalige pers over het Kyoto-protocol, op 10 september, verklaarde u dat België Russische koolstofkredieten zou moeten aankopen om zijn verplichtingen te kunnen nakomen.

Ik vraag mij af in hoeverre de regering de doelstellingen van het Kyoto-protocol eigenlijk echt wil halen. Het regeerakkoord zegt dat België het Kyoto-protocol wel degelijk zal naleven en dat de aankopen van koolstofkredieten beperkt zullen blijven. Maar waarom zegt u dan zoiets ?

In het regeerakkoord staat ook te lezen dat er uiterlijk eind augustus een akkoord gesloten moet worden over de binnenlandse verdeling van de inspanningen die nodig zullen zijn om de vooropgezette 7,5% te halen. Het overlegcomité schuift de termijnen evenwel op tot eind 2003.

Het overigens als minimalistisch bestempelde

durable, qualifiable de minimaliste, indique que les mesures internes pour le respect du protocole de Kyoto doivent représenter au minimum 50% des efforts à fournir.

Enfin, l'avis du 23 juillet du Conseil central de l'économie indique également que les achats de crédit de carbone russes ne doivent être envisagés qu'en dernier recours.

Mais il dit surtout qu'il est possible de se ménager une avance stratégique en consentant, d'ores et déjà, des efforts de réduction des émissions de gaz à effet de serre et en privilégiant le développement, dans les pays pauvres, de modes de production propre.

Vous exprimez des préoccupations concernant le coût à supporter et les risques pour l'emploi. Or, le Conseil central de l'économie estime que 55,4% de l'effort à fournir sont, d'un point de vue économique, rentables, notamment via les économies d'énergie que cela entraînerait.

L'ensemble des acteurs veulent des mesures tout de suite car les conséquences négatives des changements climatiques frappent en premier lieu les populations les plus pauvres de chaque pays et coûtent à leur économie. Ils ne demandent pas qu'on leur parle de carbone russe qui nous dispenserait de faire ce que nous avons à faire.

Sur quoi vous basez-vous pour justifier votre déclaration qui trahit l'accord de gouvernement? Où situez-vous la cohérence de vos propos quand, tout en disant cela, vous affirmez la nécessité d'investir dans le développement de nouveaux modes de production propre d'électricité ?

01.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Je n'ai jamais parlé de l'achat des crédits de carbone russes.

La Belgique s'est engagée à réduire, de 2008 à 2012, son niveau d'émissions de gaz à effet de serre de 7,5% par rapport au niveau atteint en 1990. Or, depuis 1990, nos émissions ont continué à croître. Aujourd'hui, l'effort cumulé de réduction est de l'ordre de 14,5%. Ce chiffre pose un réel problème pour la Belgique.

Le protocole de Kyoto permet de remplir ses obligations par des mesures de réduction à l'intérieur de notre pays et par des mécanismes flexibles.

advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling voert aan dat de inspanningen met het oog op het respecteren van het Kyoto-protocol voor ten minste 50% uit interne maatregelen zullen moeten bestaan.

Uit het advies van 23 juli van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ten slotte blijkt ook dat aankopen van Russische koolstofkredieten maar een laatste redmiddel mogen zijn om de norm te halen.

Uit het advies blijkt echter vooral dat we een strategische voorsprong kunnen boeken door nu al inspanningen te doen om de uitstoot van broeikasgassen te beperken en door in de arme landen voor propere productiemethodes te promoten.

U maakt zich zorgen over de kostprijs en de mogelijke gevolgen voor de werkgelegenheid. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven gaat er echter van uit dat 55,4 % van de te leveren inspanning vanuit economisch oogpunt rendabel zal zijn, meer bepaald dankzij een energiebesparend effect.

Alle actoren willen dat hic et nunc maatregelen worden genomen, want de negatieve gevolgen van de klimaatwijziging treffen in alle landen vooral de arme bevolking en hun economie. Die bevolking heeft geen boodschap aan Russische koolstof die ons van onze verplichtingen zou kunnen ontslaan.

Waarop baseert u uw verklaring, die haaks staat op het regeerakkoord? Hoe valt dit alles te rijmen met uw verklaring dat het noodzakelijk is te investeren in de ontwikkeling van nieuwe, schone productiemethodes van elektriciteit?

01.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Ik heb het nooit gehad over de aankoop van Russische koolstofkredieten.

België heeft zich ertoe verbonden de uitstoot van broeikasgassen van 2008 tot 2012 met 7,5% te verminderen in vergelijking met het peil van 1990. Sinds 1990 is die uitstoot in ons land echter alleen maar toegenomen. Vandaag bedraagt de gecumuleerde inspanning 14,5%. Dat percentage vormt voor ons land een echt probleem.

Krachtens het Kyoto-protocol kan België aan zijn verplichtingen voldoen dank zij binnenlandse maatregelen tot vermindering van de uitstoot en andere flexibele mechanismen.

Vu les efforts déjà consentis dans le passé et vu que le coût d'une réduction supplémentaire est si élevé, je suis d'avis qu'il serait négatif pour l'économie belge et pour l'emploi de vouloir atteindre les objectifs de Kyoto en grande partie au moyen de mesures internes à notre pays.

Le coût des mesures domestiques permettant de remplir les objectifs de Kyoto est bien moindre pour les pays voisins. Le gouvernement fédéral veut créer 200.000 emplois : cela implique que l'on n'affaiblisse pas la position concurrentielle des entreprises belges.

Dans la discussion sur la complémentarité des mesures, il semble peu souhaitable de fixer un pourcentage maximal ou minimal de mesures à réaliser en Belgique.

L'important est de remplir les engagements de Kyoto mais également d'aider les pays en développement à s'engager sur la même voie. Il est inefficace de financer en interne un effort non rentable sur le plan financier et de manquer ensuite de ressources financières pour aider la communauté internationale. Cette contribution additionnelle au niveau mondial permet d'aller plus loin dans la réalisation des objectifs de Kyoto. Il va de soi que les projets à l'étranger doivent contribuer à la réduction globale des rejets de gaz à effet de serre. Il ne s'agit aucunement d'acheter de l'air propre mais, au contraire, d'exporter notre savoir-faire.

Les *clean development mechanisms* permettent de réaliser les objectifs de Kyoto dans les pays qui n'ont pas les ressources pour le faire et permettent à nos entreprises de développer les technologies nécessaires pour construire une *low carbon economy* rentable et performante. La voie inverse mène à l'impasse et à l'autarcie.

Il faut également prendre des mesures internes ne portant pas atteinte à notre compétitivité. Pour moi, il faut appliquer la meilleure technique sur le marché qui n'entraîne pas de coûts excessifs.

01.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Je partage l'idée que nous n'atteindrons pas les objectifs en ne prenant que des mesures internes ainsi que le concept selon lequel nous devons privilégier, parmi

Rekening houdend met de inspanningen die in het verleden reeds werden geleverd en op de aanzienlijke meerkost die een bijkomende vermindering meebrengt, ben ik van mening dat het voor de Belgische economie en werkgelegenheid een slechte zaak zou zijn de doelstellingen van Kyoto grotendeels via binnenlandse maatregelen te willen halen.

In de buurlanden is de kostprijs verbonden aan de interne maatregelen om de doelstellingen van Kyoto te halen heel wat lager. De federale regering wil 200.000 banen scheppen, hetgeen betekent dat men de concurrentiepositie van de Belgische bedrijven niet mag verzwakken.

Het lijkt weinig wenselijk dat de vastlegging van een minimaal of maximaal percentage aan maatregelen die in België moeten worden genomen deel zou uitmaken van de bespreking over de complementariteit van de maatregelen.

Het komt er niet alleen op aan de verbintenissen van Kyoto te halen maar ook de ontwikkelingslanden te helpen dezelfde weg op te gaan. Het is niet efficiënt intern inspanningen te financieren die op financieel vlak niet renderen om vervolgens geen financiële middelen te hebben om de internationale gemeenschap te helpen. Deze bijkomende bijdrage op wereldniveau schept de gelegenheid om de doelstellingen van Kyoto op grotere schaal te realiseren. Het is evident dat de projecten in het buitenland tot een globale daling van de uitstoot van broeikasgassen moeten bijdragen. Het gaat helemaal niet om de aankoop van zuivere lucht maar integendeel om de uitvoer van onze *knowhow*.

Dankzij de *clean development mechanisms* krijgen ook landen die niet over natuurlijke hulpbronnen beschikken de mogelijkheid de Kyoto-normen te halen en kunnen onze bedrijven technologieën ontwikkelen met het oog op een rendabele en performante *low carbon economy*. Indien we anders te werk gaan, raken we er niet uit en belanden we, economisch gezien, in autarkie.

Daarnaast zijn ook op nationaal vlak maatregelen nodig, die onze concurrentiekracht echter niet mogen aantasten. Ik ben van oordeel dat we moeten kiezen voor de beste techniek die beschikbaar is, voor zover die geen torenhoge kosten met zich brengt.

01.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik ben het met u eens wanneer u zegt dat louter interne maatregelen niet zullen volstaan om de doelstellingen te halen en ook met uw visie dat, bij de toepassing van de

les mécanismes de flexibilité, le fait d'investir notre savoir-faire.

Mais je ne vous rejoins pas du tout dans le fait de considérer que les mesures prises en Belgique coûteront automatiquement beaucoup d'argent, diminueront l'emploi et représenteront des risques.

Concernant le carbone russe, je n'ai pas lu que vous remettiez en cause l'achat des carbones russes. Or, c'est vraiment la mesure la plus négative à prendre vu l'attitude actuelle de la Russie.

Je dépose une motion de recommandation qui demande au gouvernement de ne pas recourir aux achats de crédits de carbone russes et ukrainiens ; de d'abord recourir aux mécanismes internes et seulement de manière supplétive aux mécanismes de flexibilité.

01.04 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Je ne dis pas que ce que l'on fait en Belgique entraînerait automatiquement plus de coûts et des pertes d'emplois mais bien que l'on ne peut pas se laisser guider par des considérations idéologiques ou d'ordre politique sans tenir compte des réalités.

Par ailleurs, je n'ai fait aucune déclaration après le 9 septembre pour la simple raison que j'étais à Cancun.

01.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Toutes les études arrivent à la conclusion que plus de la moitié des mesures que l'on peut prendre en interne sont économiquement positives.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerken et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Muriel Gerken
et la réponse de la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
recommande au gouvernement fédéral
- de ne jamais recourir à l'achat de crédits de carbone russes et ukrainiens pour atteindre les objectifs du protocole de Kyoto;
- de recourir aux mécanismes de flexibilité de manière supplétive aux mesures internes de réduction d'émission de gaz à effet de serre."

flexibiliteitsmechanismen, de voorkeur moet gaan naar investeringen in knowhow.

Anderzijds ben ik het niet met u eens dat maatregelen op het Belgische niveau automatisch geldverslindend zullen zijn, de werkgelegenheid in het gedrang zullen brengen en risico's inhouden.

De aankoop van Russische emissierechten schijnt u niet ter discussie te stellen, ook al is dat, in het licht van de huidige houding van Rusland, een verwerpelijke maatregel.

Om die reden dien ik een motie van aanbeveling in, waarin de regering wordt gevraagd niet tot de aankoop van koolstofkredieten van Rusland en Oekraïne over te gaan en om pas gebruik te maken van de flexibiliteitsmechanismen nadat de interne mechanismen zijn uitgeput.

01.04 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Ik zeg niet dat wat men in België doet automatisch de kosten de hoogte in zal jagen en tot banenverlies zal leiden, maar wel dat men zich niet louter door ideologische of politieke overwegingen mag laten leiden zonder rekening te houden met de realiteit.

Voorts heb ik na 9 september geen enkele verklaring meer afgelegd om de eenvoudige reden dat ik in Cancun was.

01.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Alle studies komen tot het besluit dat meer dan de helft van de maatregelen die op binnenlands vlak kunnen worden genomen gunstige economische effecten hebben.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerken en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Muriel Gerken
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
beveelt de federale regering aan
- nooit over te gaan tot de aankoop van Russische of Oekraïense koolstofkredieten om de in de naam van de concrete invulling van het Kyoto-protocol aangegane verbintenissen na te komen;
- gebruik te maken van de flexibiliteitsmechanismen ter aanvulling van de interne maatregelen voor de

vermindering van de uitstoot van broeikasgassen."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Pierre-Yves Jeholet et Mmes Anne Barzin, Magda De Meyer, Dalila Douifi et Sophie Pécriaux.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Pierre-Yves Jeholet en de dames Anne Barzin, Magda De Meyer, Dalila Douifi en Sophie Pécriaux.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

02 Interpellation de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix" (n° 22)

02 Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontroles" (nr. 22)

02.01 Simonne Creyf (CD&V): La ministre a annoncé son intention de supprimer les contrôles des prix et de transférer les effectifs et les moyens ainsi libérés au Contrôle de la Concurrence. Bien que la formation des prix soit en principe libre en Belgique, les prix des produits et services de différents secteurs sont plafonnés. La ministre entend-elle supprimer la totalité ou seulement une partie de ces plafonds ? A mon estime, il serait préférable de ne pas tous les supprimer. Les maisons de repos, par exemple, peuvent augmenter leurs prix, alors que leurs patients n'ont souvent d'autre choix que de rester. En matière de médicaments aussi, je pense que les pouvoirs publics devraient continuer à contrôler les prix. Ce principe devrait d'ailleurs s'appliquer à tous les biens et services subventionnés par les pouvoirs publics ou par la sécurité sociale.

02.01 Simonne Creyf (CD&V): De minister heeft aangekondigd dat zij de prijzencontroles wil afschaffen. De vrijgekomen mensen en middelen wil zij overhevelen naar het Toezicht op de Mededinging. In principe is de prijsvorming in België vrij, maar er zijn maximumprijzen voor producten en diensten uit verschillende sectoren. Het is onduidelijk of de minister alle of slechts enkele maximumprijzen wil afschaffen. Ik pleit ervoor om niet alle maximumprijzen af te schaffen. Zo kunnen rusthuizen bijvoorbeeld hun prijzen verhogen, terwijl hun cliënten vaak niet weg kunnen. Ook inzake geneesmiddelen is het aangewezen dat de overheid de prijzen blijft controleren. Dit geldt trouwens voor alle goederen en diensten die door de overheid of door de sociale zekerheid gesubsidieerd worden.

La ministre considère-t-elle la suppression du contrôle des prix comme une priorité ? Tout contrôle sera-t-il supprimé ou un contrôle sélectif subsistera-t-il ? Quels produits et services sont-ils concrètement visés ? Comment la stabilité des prix sera-t-elle garantie dans les maisons de repos et dans le secteur de la télédistribution ? Combien de personnes sont-elles affectées au contrôle des prix ? Quel effectif peut-on mobiliser au service de la concurrence ? Quel budget peut-il être transféré du contrôle des prix à la concurrence ?

Gaat de minister van de afschaffing van de prijzencontrole een speerpunt van haar beleid maken ? Wordt elke prijscontrole afgeschaft of blijft er een selectieve controle bestaan ? Om welke producten en diensten gaat het concreet ? Hoe zal de stabiliteit van de prijzen gegarandeerd worden in de rusthuizen en in de teledistributie ? Hoeveel mensen werken op de prijzencontrole ? Hoeveel mensen zijn inzetbaar op de dienst van de mededinging ? Welk budget kan worden overgeheveld van de prijzencontrole naar de mededinging ?

02.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Ma communication n'était pas imprécise, mais nuancée. Sous le ministre Wathélet, de nombreux contrôles ont déjà été supprimés, mais certains datant de l'après-guerre ont été maintenus.

02.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Mijn boodschap was niet onduidelijk, maar genuanceerd. Onder minister Wathélet werden reeds vele prijscontroles afgeschaft, maar een aantal controles uit de naoorlogse periode bleef bestaan.

En 2002, 1.200 demandes ont été introduites, dont 650 dossiers relatifs au contrôle des prix dans les maisons de repos. Un décalage existe actuellement entre le niveau d'approbation d'une décision et la

In 2002 werden 1.200 aanvragen ingediend, waarvan 650 dossiers betreffende de prijzencontrole in rusthuizen. Er bestaat op dit

nature de celle-ci. Dans le cadre de la simplification administrative, il n'est pas opportun qu'un ministre fédéral se prononce sur une adaptation de prix liée à un produit spécifique dans une maison de repos en particulier. Une certaine forme de maîtrise des prix peut toutefois être maintenue, et ce également dans le secteur des médicaments.

Le consommateur n'a aucune liberté de choix quant aux médicaments non remboursables dispensés par un hôpital ou encore dans le cadre du monopole existant dans le secteur de la télédistribution. C'est la raison pour laquelle il convient de maintenir une forme de maîtrise des prix. Mais celle-ci doit être l'exception et non pas la règle.

Le mois dernier, six personnes – il n'en reste même plus que cinq aujourd'hui – de niveau 1 s'occupaient de ces dossiers. Cela signifie qu'une personne examine un dossier par jour. L'examen d'un tel dossier s'effectue plutôt de façon routinière que détaillée et j'é mets des réserves quant à sa plus-value. Outre les cinq collaborateurs de niveau 1, il faut encore compter six à sept personnes de niveau 2 ainsi que la commission des prix. Tous ces collaborateurs, s'ils bénéficient d'un recyclage, peuvent être affectés à la commission de la Concurrence. Il conviendrait de mettre rapidement l'accent sur la concurrence plutôt que sur le contrôle des prix. Une modification relative à la politique de concurrence, qui octroie davantage de compétences en la matière aux Etats membres de l'Union européenne, entrera en effet en vigueur le 1^{er} mai.

En ce qui concerne la concurrence, les quatre membres permanents siègent déjà au Conseil de la Concurrence et nous disposons également d'un corps limité de rapporteurs et de fonctionnaires, ce qui ne représente pas plus de 30 collaborateurs au total.

Les Pays-Bas disposent d'une instance comparable qui emploie 400 personnes. Il nous est bien entendu impossible d'y parvenir en un tournemain mais nous pouvons orienter les effectifs et les moyens pour pallier les insuffisances en la matière.

02.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Notre groupe est le premier à demander l'optimisation du fonctionnement du Conseil de la concurrence. Nous avons d'ailleurs déjà concrétisé cette volonté en déposant une proposition de loi. Je n'ai toutefois pas l'impression que le gouvernement est vraiment

moment une discrepancy tussen het niveau waarop een beslissing moet worden goedgekeurd en de aard van de beslissing. In het kader van de administratieve vereenvoudiging is het niet opportuun dat een federaal minister zich moet uitspreken over een individuele prijsaanpassing voor een bepaald product in een bepaald rusthuis. Een zekere vorm van prijsbeheersing kan wel behouden blijven, ook in de sector van de geneesmiddelen.

Ook bij de verschaffing van niet-terugbetaalbare geneesmiddelen in een ziekenhuis of in de monopolistische sector van de teledistributie is er geen keuzevrijheid voor de consument en blijft er dus best een vorm van prijsbeheersing. Prijsbeheersing moet echter de uitzondering zijn, niet de regel.

Vorige maand hielden er zich zes mensen, nu zelfs nog maar vijf, van niveau 1 bezig met deze materie. Dat betekent dat een dossier door één persoon op één dag onderzocht wordt. De studie van een dergelijk dossier is dus eerder routineus dan diepgaand en ik betwijfel de meerwaarde ervan. Naast de vijf medewerkers van niveau 1 zijn er nog zes à zeven op niveau 2 en dan nog de prijzencommissie. Al deze medewerkers zijn mits omscholing inzetbaar op de Mededinging. De accentverlegging van prijzencontrole naar mededinging moet snel worden doorgevoerd. Vanaf 1 mei gaat er immers een wijziging inzake het concurrentiebeleid in, waardoor de Europese lidstaten meer bevoegdheden op dat vlak krijgen toegewezen.

Op het vlak van de mededinging beschikken wij nu over de vier vaste leden van de Raad van de Mededinging, een beperkt korps verslaggevers en een aantal ambtenaren, in het totaal niet meer dan 30 medewerkers.

In Nederland heeft men een vergelijkbare instantie met 400 mensen. Zoiets kunnen wij natuurlijk niet in een klap realiseren, maar we kunnen de mensen en middelen wel zo oriënteren dat tekorten worden weggewerkt.

02.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Onze fractie is een groot voorstander van een beter functionerende Raad voor de Mededinging. Wij hebben daartoe ook al een wetsvoorstel ingediend. Ik heb echter niet de indruk dat de regering erg geïnteresseerd is in een sterke mededingingsinstantie.

intéressé par la création d'une instance forte pour gérer la concurrence.

En ce qui concerne la suppression du contrôle des prix, la ministre reste évasive. Il est impossible de savoir précisément quels contrôles des prix elle compte réellement supprimer.

02.04 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): J'ai dit que je souhaitais supprimer le contrôle des prix pour les médicaments non remboursables et le traitement des déchets. Il me paraît inutile aussi de maintenir des prix fixes pour le pain.

Je n'ai bien évidemment pas l'intention de renoncer à tous les contrôles des prix. Pour certains secteurs, il conviendrait d'étudier les modalités d'un système de gestion administrativement simple et de mettre en œuvre des accords globaux plutôt que de procéder isolément pour chaque dossier.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:
 "La Chambre,
 ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf
 et la réponse de la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
 recommande au gouvernement
 d'organiser une concertation avec les différents secteurs intéressés et de ne supprimer aucun contrôle des prix sans être parvenu à un consensus avec l'ensemble des parties concernées, à savoir les consommateurs et les partenaires sociaux."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin, Dalila Douifi, Magda De Meyer et Sophie Pécriaux.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

L'incident est clos.

03 Question de M. Yves Leterme à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les revenus des communes issus de la "cotisation" sur l'électricité" (n° 77)

Over de afschaffing van de prijzencontrole blijft de minister vaag. Het is totaal niet duidelijk welke prijzencontroles zij nu eigenlijk wil afschaffen.

02.04 Minister **Fientje Moerman** (*Nederlands*): Ik heb gezegd de prijzencontrole te willen afschaffen voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen en afvalverwerking. Ook lijkt het mij zinloos nog langer de vaste broodprijzen te handhaven.

Uiteraard wil ik niet alle prijzencontroles afschaffen. Voor bepaalde sectoren moet men nagaan op welke wijze men een beheersingssysteem op administratief eenvoudige wijze kan doen gelden en hoe men globale akkoorden kan uitwerken in plaats van met afzonderlijke dossiers te werken.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:
 "De Kamer,
 gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf
 en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
 beveelt de regering aan
 met de diverse sectoren overleg te plegen en geen prijscontrole af te schaffen zonder consensus van alle betrokken partijen, zijnde consumenten en sociale partners."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin, Dalila Douifi, Magda De Meyer en Sophie Pécriaux.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inkomsten van de gemeenten uit de "bijdrage" op elektriciteit" (nr. 77)

03.01 Yves Leterme (CD&V): Dans sa déclaration de politique générale, le premier ministre avait annoncé l'année dernière une solution aux problèmes financiers des communes par la suppression des dividendes. Peu après, la loi-programme prévoyant le « prélèvement Elia » était approuvée.

Après un certain silence concernant le dossier, le ministre flamand, M. Van Grembergen, a annoncé que les communes pouvaient inscrire au budget les recettes de cette taxe. Il y a deux semaines, nous avons pu lire dans un rapport du Comité de concertation qu'en Flandre, les consommateurs et les entreprises compenseront le manque à gagner occasionné par la suppression des dividendes par l'imposition d'une taxe de 4,3 euros par MWh.

Du côté wallon, on n'est pas demandeur, en raison notamment de la différence dans le rythme auquel il est procédé à la libéralisation du marché de l'énergie.

Quel est l'état du dossier ? Dans quelle mesure l'article 12bis de la loi du 29 avril 1999, inséré dans la loi-programme au cours de l'année dernière, est-il d'application ? Quand le montant pouvant être inscrit au budget sera-t-il communiqué aux communes ?

Selon le quotidien *Financieel Economische Tijd*, le montant des recettes s'élèverait à quelque 170 millions d'euros. Les pertes résultant de la suppression des dividendes sont estimées à 250 millions d'euros. Comment comptez-vous compenser cette différence ?

La taxe a-t-elle un effet rétroactif ? Comment les recettes vont-elles être réparties entre les communes ?

03.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*) : Le Comité de concertation a effectivement conclu à propos de l'exécution de l'article 431 de la loi-programme un accord aux termes duquel une taxe sera perçue sur le réseau de transmission par l'entremise de la société Elia. Les Régions peuvent décider en toute liberté d'accorder dispense totale ou partielle de la taxe.

Un tarif maximum dégressif est instauré pour les entreprises afin de préserver la position concurrentielle.

Sur la base d'un calcul de la CREG sur la perte de revenus des communes, le Comité de concertation

03.01 Yves Leterme (CD&V): In zijn beleidsverklaring kondigde de eerste minister vorig jaar een oplossing aan voor de financiële problemen van de gemeenten door het wegvallen van de dividenden. Kort daarna werd de programmawet met daarin de Elia-heffing goedgekeurd.

Na een stilte rond het dossier kondigde Vlaams minister Van Grembergen aan dat de gemeenten in hun begroting rekening mogen houden met de inkomsten uit die heffing. Twee weken geleden lazen wij in een verslag van het Overlegcomité dat de Vlaamse consumenten en het Vlaamse bedrijfsleven via een heffing van 4,3 euro per megawattuur de minderinkomsten door het wegvallen van de dividenden zullen compenseren.

Aan Waalse kant is men geen vragende partij, onder meer door het verschil in ritme bij de liberalisering van de energiemarkt.

Wat is de stand van zaken in het dossier? In hoeverre is artikel 12bis van de wet van 29 april 1999, vorig jaar met de programmawet ingevoerd, in uitvoering? Wanneer zullen de gemeenten weten welk bedrag zij in hun begroting kunnen inschrijven?

In de *Financieel Economische Tijd* las ik dat de opbrengst werd geraamd op 170 miljoen euro. De verliezen door het wegvallen van de dividenden worden geraamd op 250 miljoen euro. Hoe wordt dit verschil gecompenseerd?

Heeft de heffing een terugwerkende kracht? Hoe worden de middelen verdeeld over de gemeenten?

03.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Het Overlegcomité heeft inderdaad een akkoord bereikt over de uitvoering van artikel 431 van de programmawet. Het akkoord bepaalt dat via Elia een heffing wordt geheven op het transmissienet. De Gewesten kunnen vrij beslissen over een hele of gedeeltelijke vrijstelling van de toepassing van de heffing.

Om de concurrentiepositie te vrijwaren, wordt voor de bedrijven een degressief maximumtarief ingesteld.

Op basis van een berekening van de CREG over het inkomstenverlies van de gemeenten, heeft het

a décidé de prévoir la compensation de 170 millions d'euros par le biais d'un prélèvement de 4,3 euros par mégawattheure sur la consommation de la distribution aux clients. En 2002, cette consommation s'élevait à 40.100 gigawattheures en Flandre.

Mes services finaliseront la mise en oeuvre de cette décision d'ici à la fin du mois.

03.03 Yves Leterme (CD&V): La disposition a-t-elle un effet rétroactif? Sous quelle forme juridique cette réglementation est-elle adoptée? Les principes d'égalité sont-ils respectés? Les pertes liées à la libéralisation du secteur du gaz naturel seront-elles également compensées ?

03.04 Fientje Moerman , ministre (*en néerlandais*): Mes services examinent les aspects juridiques et la forme sous laquelle cette réglementation doit apparaître.

03.05 Yves Leterme (CD&V): Je n'ai pas obtenu de réponse à la question de savoir si des mesures sont également prises concernant les pertes liées au gaz naturel.

L'incident est clos.

04 Interpellation de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la libéralisation du marché de l'électricité" (n° 24)

04.01 Simonne Creyf (CD&V): L'objectif de la libéralisation du marché de l'énergie était un abaissement des prix pour tous les consommateurs et la disparition des situations monopolistiques dans les secteurs de la production et de la distribution. On constate toutefois aujourd'hui que les prix montent plus qu'ils ne descendent et que pratiquement tous les consommateurs se plaignent. La sécurité d'approvisionnement et la stabilité du réseau de transmission sont mêmes menacées.

Il est clairement apparu au début de 2003 que la libéralisation du marché ne se traduirait pas par une baisse des prix. Le Parlement a approuvé à l'unanimité un projet de loi fixant des prix maximums pour le consommateur final. Le précédent gouvernement ne l'a toutefois pas mis en oeuvre. Il a convenu avec Electrabel que les prix ne grimperaient pas jusqu'au 31 décembre 2003. L'actuel gouvernement confirme-t-il cet accord ? Quelles sont ses intentions à propos des prix

Overlegcomité beslist te voorzien in de compensatie van 170 miljoen euro via een heffing van 4,3 euro per megawattuur op het verbruik van de distributie aan klanten. In 2002 bedroeg dat verbruik in Vlaanderen 40.100 gigawattuur.

Mijn diensten zullen de uitvoering van deze beslissing tegen het einde van de maand afronden.

03.03 Yves Leterme (CD&V): Heeft de bepaling terugwerkende kracht? In welke juridische vorm wordt deze regeling gegoten? Worden de gelijkheidsbeginselen nageleefd? Zullen ook de verliezen door de liberalisering van de aardgassector worden gecompenseerd?

03.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De juridische aspecten en de vorm waarin deze regelgeving moet verschijnen worden onderzocht door mijn diensten.

03.05 Yves Leterme (CD&V): Ik kreeg geen antwoord op de vraag of er voor de aardgasverliezen ook maatregelen worden genomen.

Het incident is gesloten.

04 Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt" (nr. 24)

04.01 Simonne Creyf (CD&V): De liberalisering van de energiemarkt had de bedoeling de prijzen voor alle afnemers te verlagen en de monopolieposities in de productie en distributie weg te werken. Vandaag stellen we echter vast dat de prijzen eerder stijgen dan dalen, zodat ongeveer alle consumenten aan de klaagmuur staan. De bevoorradingszekerheid en de stabiliteit van het transmissienet komen zelfs in het gedrang.

Begin 2003 werd duidelijk dat de vrijmaking van de markt niet tot een prijsdaling aanleiding zou geven. Een wetsontwerp dat maximumprijzen oplegt aan de eindafnemers werd door het Parlement unaniem goedgekeurd. De vorige regering heeft hiervan echter geen werk gemaakt. Zij sprak met Electrabel af dat de prijzen tot 31 december 2003 niet zouden stijgen. Bevestigt de huidige regering deze afspraak? Wat is zij van plan met de maximumprijzen? Wat zal de nieuwe minister van

maximums ? Que fera le nouveau ministre de l'Energie pour mieux coordonner la libéralisation du marché que ne l'a fait l'équipe précédente ?

La sortie progressive du nucléaire aura incontestablement pour conséquence une hausse des prix. L'énergie éolienne est plus onéreuse que toutes les autres formes de production. La dépendance croissante à l'égard du gaz naturel va faire monter les prix de ce dernier et les prix du gasoil de chauffage ne sont guère stables. Des prélèvements divers sur le réseau de transmission favorisent également une hausse des prix. La hausse du gasoil de chauffage entraîne par ailleurs indirectement une hausse salariale. Le Comité de contrôle qui faisait en sorte par le passé que les entreprises bénéficiaient des prix les plus avantageux pour l'énergie a été supprimé. Qui reprendra sa tâche ? Une politique laxiste influera indirectement sur l'emploi.

On a pu constater dernièrement aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne, en Scandinavie et en Italie toute l'importance économique des effets d'une coupure de courant. Selon certaines sources, notre pays a échappé à quatre reprises à une telle panne en 23002.

La sortie anticipée du nucléaire est une grosse erreur. Compter sur la France en est une autre : les Français veulent développer de plus en plus l'énergie nucléaire pour leurs besoins propres. Ils ne souhaitent plus exporter vers des pays qui ferment leurs centrales nucléaires pour se débarrasser du problème du traitement et de l'enfouissement des déchets

On n'investit plus dans la production depuis des années, de sorte que le risque de coupures de courant ne cesse de croître. Les investisseurs potentiels sont confrontés au problème qu'aucune perspective ne s'offre à eux et que la rentabilité de leurs investissements n'est pas du tout assurée. Il faut, d'une manière ou d'une autre, anticiper l'avenir faute de quoi on optera pour les centrales étrangères avec un délai d'amortissement réduit. Le manque d'investisseurs a comme corollaire l'absence de concurrence. Il faut faire jouer la concurrence en réalisant de nouveaux investissements dans le secteur de la production et en favorisant l'apparition de nouveaux opérateurs. Nous plaçons quant à nous en faveur d'un plan stratégique.

Comment les responsables politiques vont-ils appréhender le problème des investissements dans la production ? Que pense la ministre de la libéralisation du marché ? Quelles mesures

Energie ondernemen om de vrijmaking van de markt beter te coördineren dan de vorige regering?

De geleidelijke uitstap uit de kernenergie zal zonder twijfel de energiekosten verder verhogen. Windenergie is duurder dan alle andere productiemethodes. De toenemende afhankelijkheid van aardgas zal de prijs ervan doen stijgen en de prijzen van de stookolie blijven weinig stabiel. Ook allerlei heffingen op het transmissienet werken de prijsstijging in de hand. Duurdere stookolie doet trouwens via de omweg van de indexering de lonen stijgen. Het Controlecomité, dat er vroeger voor zorgde dat de bedrijven de goedkoopste energie kregen, is afgeschaft. Wie zal die taak overnemen? Een laks beleid zal de tewerkstelling onrechtstreeks negatief beïnvloeden.

De recente stroomonderbrekingen in de Verenigde Staten, Groot-Brittannië, Scandinavië en Italië hebben aangetoond dat de economische weerslag van dergelijke onderbreking enorm is. Volgens bepaalde bronnen is ons land in 2002 tot vier maal toe aan zo'n panne ontsnapt.

De vervroegde uitstap uit de kernenergie is een grote vergissing. Rekenen op Frankrijk evenzeer: de Fransen willen zich meer en meer toelagen op productie van nucleaire energie voor eigen gebruik. Ze willen niet langer uitvoeren naar landen die hun eigen kerncentrales sluiten, om van de afval- en bergingsproblemen af te zijn.

Al jaren wordt er niet meer in de productie geïnvesteerd. Dat maakt de kans op stroomonderbrekingen steeds groter. Het probleem voor potentiële investeerders is het gebrek aan perspectief, meer bepaald de onzekerheid dat de investering ook zal renderen. Op de een of andere manier moet een voorafspiegeling van de toekomst gemaakt worden, anders zal men buitenlandse centrales kiezen met een korte afschrijvingstermijn. Uit het gebrek aan investeerders vloeit ook de afwezigheid van mededinging voort. Mededinging moet worden verzekerd door nieuwe investeringen in de productie en door nieuwe operatoren. Wij pleiten voor een strategisch plan.

Hoe zal het probleem van de investeringen in de productie beleidsmatig worden aangepakt? Hoe denkt de minister over de vrijmaking van de markt? Welke maatregelen overweegt de minister op het

compte-t-elle prendre en matière de politique des prix, d'investissements, de sécurité d'approvisionnement et de production nationale à des prix concurrentiels ?

04.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*) : Le prix de l'électricité se compose de plusieurs éléments : le coût de production, le coût du transport, le coût de la distribution et la marge bénéficiaire du vendeur. Deux éléments de ce prix ont fait l'objet d'une régulation légale. Les fournisseurs ne peuvent faire la différence que par leur coût de production et leur marge bénéficiaire. Ils peuvent par ailleurs répercuter leur service dans leurs prix ou proposer un produit spécifique.

Le marché de l'électricité étant totalement libéralisé en Flandre, les prix des fournisseurs le sont aussi. En Wallonie et à Bruxelles, le marché n'est que partiellement libéralisé et pour la partie non libéralisée, le prix est fondé sur des indices.

La loi fédérale sur l'électricité est antérieure à Verhofstadt I et si la gestion n'est pas cohérente, c'est à cause de cette loi. La politique du précédent gouvernement était parfaitement cohérente dès lors que la loi a été exécutée correctement.

Les consommateurs qui n'ont pas changé de fournisseur d'énergie ont tort. Ils perdent ainsi une ristourne considérable. Le comité de concertation a décidé d'instaurer un tarif maximum dégressif.

Elia veille à la stabilité de notre réseau et conclut des contrats-types avec des collègues de l'étranger pour éviter qu'elle soit menacée en raison d'échanges de grandes quantités d'électricité entre les pays voisins. Elia m'a communiqué le plan de développement du réseau de transmission. J'ai demandé à mes services de vérifier si les investissements prévus sont suffisants.

Electrabel assure toujours l'essentiel de la production d'électricité. Le gouvernement prend des mesures destinées à accroître la liquidité du marché. Dans un délai de deux à quatre ans, l'offre pourra être augmentée par l'importation d'électricité depuis la France. La capacité des liaisons entre les réseaux de transmission belge et français est limitée mais, ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de le dire, j'examine le plan de développement d'Elia.

Par ailleurs, l'accord de gouvernement prévoit vente aux enchères des *Virtual Power Plant (VPP)*, ce qui rendrait accessible à plusieurs fournisseurs une partie de la capacité d'Electrabel. J'attends

gebied van prijsbeleid, investeringen, bevoorradingszekerheid en productie in eigen land tegen concurrentiële prijzen?

04.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De prijs van de elektriciteit bestaat uit verschillende componenten: de productieprijs, de transportprijs, de distributieprij en de winstmarge voor de verkoper. Twee componenten van die prijs zijn door de wet gereguleerd. Leveranciers kunnen enkel het verschil maken via productieprijs en winstmarge. Verder kunnen ze ook hun service doorrekenen of een specifiek product aanbieden.

In Vlaanderen is de elektriciteitsmarkt volledig vrij en bijgevolg zijn ook de prijzen van de leveranciers vrij. In Wallonië en Brussel is de markt slechts gedeeltelijk geliberaliseerd en voor het niet-geliberaliseerde deel wordt de prijs op indexen gebaseerd.

De federale elektriciteitswet dateert van voor Verhofstadt I en als het beleid niet coherent is, dan ligt dat aan die wet. Het beleid van de vorige regering was heel coherent, in die zin dat de wet correct is uitgevoerd.

Gebruikers die niet van energieleverancier zijn veranderd, hebben ongelijk. Ze lopen een aanzienlijke korting mis. In het overlegcomité is beslist om een degressief maximumtarief in te voeren.

Elia waakt over de stabiliteit van ons net en sloot typecontracten af met collega's uit buurlanden om te vermijden dat de stabiliteit van ons net in het gedrang komt ten gevolge van de uitwisseling van grote hoeveelheden elektriciteit tussen onze buurlanden. Elia bezorgde mij het ontwikkelingsplan voor het transmissienet. Ik laat onderzoeken of de voorgestelde investeringen volstaan.

Electrabel neemt nog steeds het leeuwendeel van de elektriciteitsproductie voor haar rekening. De regering neemt maatregelen om de liquiditeit van de markt te verhogen. Binnen een termijn van twee tot vier jaar kan meer aanbod worden gecreëerd door stroom in te voeren vanuit Frankrijk. De capaciteit van de verbindingen tussen het Belgische en Franse transmissienet is beperkt, maar zoals ik al zei onderzoek ik het ontwikkelingsplan van Elia.

Verder voorziet het regeerakkoord in het veilen van *Virtual Power Plant (VPP)*, wat inhoudt dat een deel

pour début septembre un plan opérationnel de la CREG, qui avait déjà été demandé par le précédent gouvernement.

J'étudie enfin la possibilité de créer une bourse de l'électricité en Belgique.

van de capaciteit van Electrabel wordt geveild, zodat verscheidene leveranciers toegang krijgen tot een stuk van de capaciteit. Ik verwachtte begin september een operationeel plan van de CREG, dat al door de vorige regering werd gevraagd.

Ten slotte onderzoek ik de mogelijkheden om in België een elektriciteitsbeurs op te richten.

04.03 Simonne Creyf (CD&V): La ministre nous a longuement entretenus de la législation mais elle n'a pas répondu à la question qui lui était posée. Elle nous a exposé sa conception de la libéralisation du marché de l'électricité, sans annoncer aucune perspective. Au contraire, elle a cherché une fois de plus à imputer les responsabilités au gouvernement précédent. Il s'agissait pourtant du premier gouvernement Verhofstadt ! Et ce dernier aurait dû approuver la loi sur l'électricité. Le laxisme de Verhofstadt I a généré une hausse des prix et suscité le mécontentement des employeurs. Ford était l'un des clients directs d'Electrabel. Dans quel pays de fous vivons-nous, un pays où le premier ministre dit vouloir alléger les charges des entreprises alors que d'autres ministres alourdissent précisément ces charges par une augmentation du prix de l'électricité et autres.

Il faut un débat social. Un plan stratégique associant tous les acteurs du secteur économique doit être arrêté.

04.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Moi aussi, je me demande souvent dans quel pays de fous nous vivons. Madame Creyf évoque le dossier Ford Genk et fait allusion aux prélèvements sur le prix de l'énergie de plus en plus lourds qui sont imposés aux entreprises. Le « prélèvement Elia », qui vise à compenser la perte de revenus subie par les communes, en constitue une illustration. C'est précisément le bourgmestre de Genk qui a le plus plaidé en sa faveur.

04.05 Simonne Creyf (CD&V): C'est Monsieur Verhofstadt qui a instauré le prélèvement Elia.

04.06 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): En soi, la demande impliquait que les entreprises paient en tant qu'acheteurs directs. J'ai demandé l'application d'un tarif maximum dégressif pour limiter les charges des entreprises.

04.07 Simonne Creyf (CD&V): Ce n'est pas lorsque le CD&V était au pouvoir que le prix de l'énergie a augmenté de manière draconienne.

04.03 Simonne Creyf (CD&V): De minister heeft ons uitvoerig onderhouden over de wetgeving, maar ze heeft niet geantwoord op de vraag. Ze heeft ons niet uitgelegd wat haar visie is op de liberalisering van de elektriciteitsmarkt en ze heeft geen enkel perspectief gegeven. Integendeel, ze heeft nog maar eens geprobeerd om de verantwoordelijkheid bij de vorige regering te leggen. Dat was nochtans Verhofstadt I. En Verhofstadt I had de elektriciteitswet moeten goedkeuren. Door de lakse houding van Verhofstadt I zijn de prijzen gestegen en klagen de werkgevers. Een van de rechtstreekse klanten van Electrabel was Ford. In welk gekkenland leven wij waar de ene minister zegt de lasten op het bedrijfsleven te zullen verlagen, terwijl andere ministers die lasten intussen verhogen via stijgende elektriciteitsprijzen en dergelijke.

Een maatschappelijk debat dringt zich op. Er moet een strategisch plan komen met alle actoren uit de economische sector.

04.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Ik vraag mij soms ook af in wat voor een gekkenland wij leven. Mevrouw Creyf heeft het over Ford Genk en maakt allusie op de steeds zwaardere heffingen die inzake energieprijzen op de bedrijven worden gelegd. Eén daarvan is de Elia-heffing, ter compensatie van het inkomstenverlies dat de gemeenten lijden. Het is precies de burgemeester van Genk die daarvoor het meest heeft geageerd.

04.05 Simonne Creyf (CD&V): Het is de heer Verhofstadt die de Elia-heffing heeft ingevoerd.

04.06 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De vraag zelf impliceerde dat de bedrijven, als rechtstreekse afnemers, zouden betalen. Ik heb om een degressief maximumtarief gevraagd om de lasten voor de bedrijven te beperken.

04.07 Simonne Creyf (CD&V): Het is niet onder CD&V-bewind dat de energieprijzen voor de bedrijven drastisch steeg.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf
et la réponse de la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
demande au gouvernement
- d'aménager sa politique de libéralisation du marché de l'énergie afin de garantir;
. la sécurité d'approvisionnement,
. une production suffisante à l'intérieur de nos frontières,
. des tarifs concurrentiels ;
- d'organiser avec tous les acteurs économiques un large débat social en vue d'arrêter un plan stratégique à long terme (cf. France, Pays-Bas) pour tous les vecteurs énergétiques et de procéder à des évaluations, définir des scénarios, opérer des choix en matière d'évolution des prix, de sécurité, d'approvisionnement, d'emploi et de technologies nouvelles, etc.”

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin, Dalila Douifi et Sophie Péciaux et par M. Maurice Dehu.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

05 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce Extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable" (n° 202)

05.01 Simonne Creyf (CD&V): J'avais adressé ma question à la ministre Onkelinx, mais apparemment la rémunération équitable semble à présent ressortir à la compétence de la ministre Moerman.

Quand une organisation néerlandophone établie dans le Brabant flamand a demandé les formulaires relatifs à la rémunération équitable, elle a reçu une enveloppe libellée en français qui, si elle contenait une lettre en néerlandais renfermait aussi un formulaire à compléter et une brochure rédigés en français. Est-il normal, dans une commune néerlandophone, de recevoir des formulaires et des brochures en français ? La réglementation relative à la rémunération équitable et la perception de

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
beveelt de regering aan
- de vrijmaking van de energiemarkt bij te sturen met het oog op
. bevoorradingszekerheid,
. voldoende productie in eigen land,
. concurrentiële prijzen;
- een groot maatschappelijk debat te organiseren met alle actoren van de economie rond een strategisch energieplan op lange termijn (cfr. Frankrijk, Nederland), en voor alle energiedragers, ten einde te komen tot afwegingen, scenario's, keuzes inzake prijsevolutie, veiligheid, bevoorradingszekerheid, tewerkstelling, nieuwe technologieën, enz.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin, Dalila Douifi en Sophie Péciaux en de heer Maurice Dehu.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “de billijke vergoeding” (nr. 202)

05.01 Simonne Creyf (CD&V): Ik had mijn vraag aan minister Onkelinx gericht, maar blijkbaar valt de billijke vergoeding nu onder de bevoegdheid van minister Moerman.

Toen een Nederlandstalige organisatie in Vlaams-Brabant de formulieren inzake de billijke vergoeding aanvraag, ontving zij een envelop met Franstalig opschrift met daarin een brief in het Nederlands, maar ook een invulformulier en een brochure in het Frans. Is het normaal dat men in een Nederlandstalige gemeente geconfronteerd wordt met Franstalige formulieren en brochures? Is de regeling en de inning van de billijke vergoeding onderworpen aan de taalwetgeving? Welke

celle-ci ne sont-elles pas soumises aux lois linguistiques ? Quelles conditions linguistiques ont été posées lors de l'attribution de la mission de perception de cette rémunération équitable ? Comment est-il procédé à l'évaluation de l'agence à laquelle a été confiée cette mission ? Quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter la répétition de telles situations ?

05.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Les sociétés de gestion des droits des producteurs et artistes exécutants, UREBEX et SIMIN, ont confié la perception de la rémunération équitable à deux entreprises : Honeybell et Outsourcing Partners. Le mandat qui leur a été donné ne prévoit aucune exigence linguistique spécifique, sinon que les documents doivent être rédigés en néerlandais ou en français. Juridiquement, il n'est pas certain que les lois sur l'emploi des langues en matière administrative soient applicables à URABEX et à SIMIN mais, d'un point de vue pratique, ces sociétés ont intérêt à s'adresser au consommateur dans sa langue. Le service de contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur ne contrôle pas directement URABEX ni SIMIN, mais il peut s'entretenir avec elles et avec les sociétés mandatées de la problématique de l'emploi des langues. L'exemple que vous avez cité résulte d'une erreur matérielle qui ne s'est produite qu'une seule fois. Mes services n'ont pas connaissance d'autres réclamations.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): Il s'agissait de la commune de Meise, qui est indiscutablement située sur le territoire flamand. Je veux bien qu'il se soit agi d'une erreur. Mais si ce n'était pas le cas, il serait opportun que vous donniez les directives qui s'imposent pour que tous les documents qui sont envoyés dans des communes flamandes soient rédigés en néerlandais.

05.04 Le président: Une erreur matérielle ne peut être tout à fait exclue, mais la règle est qu'en matière administrative, c'est la langue de la Région qui est utilisée. Les communes à facilités constituent une exception à cette règle. En l'occurrence, c'est même le néerlandais qui s'impose, puisqu'il s'agit de l'intervention d'un organe ne ressortissant pas aux pouvoirs publics mais accomplissant des missions à la place de ces derniers.

05.05 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Si d'autres cas se présentent, je vous invite à me les signaler et je demanderai qu'ils soient examinés.

taalvoorwaarden werden er gesteld bij de uitbesteding van de inning? Hoe gebeurt de evaluatie van het bureau waaraan de inning werd uitbesteed? Welke maatregeling zult u nemen om dergelijke situaties in de toekomst te vermijden?

05.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De beheersvennootschappen voor uitvoerende producenten en kunstenaars, UREBEX en SIMIN, hebben de inning van de billijke vergoeding uitbesteed aan twee ondernemingen, Honeybell en Outsourcing Partners. Het mandaat stelt geen specifieke taalvereisten, behalve dat de documenten in het Nederlands of het Frans moeten gesteld zijn. Juridisch gezien is het niet zeker of de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken van toepassing zijn op URABEX en SIMIN, maar vanuit praktisch oogpunt hebben de maatschappijen er belang bij zich tot de gebruiker te richten in zijn eigen taal. De controledienst van de beheersvennootschap inzake auteursrechten controleert niet rechtstreeks URABEX en SIMIN, maar kan niettemin de problematiek van het taalgebruik met hen en met de gemandateerde vennootschappen bespreken. Het door u aangehaalde voorbeeld is te wijten aan een éénmalige materiële vergissing. Mijn diensten hebben geen kennis van andere klachten.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): Het ging over de gemeente Meise, wat onbetwist Vlaams grondgebied is. Ik zal ervan uitgaan dat het een vergissing geweest is. Mocht dit niet het geval zijn, dan is het aangewezen de nodige richtlijnen te geven opdat alle documenten die naar Vlaamse gemeenten verzonden worden in het Nederlands gesteld zijn.

05.04 De voorzitter: Een materiële vergissing is altijd mogelijk, maar principieel moet men in de taal van het gebied bediend worden, tenzij men in een faciliteitengemeente woont. In dit geval is het zelfs Nederlands als een orgaan tussenkomt dat niet tot de overheid behoort, maar taken vervult in plaats van de overheid.

05.05 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Er zijn geen andere gevallen bekend. Mochten er nog komen, volstaat het deze te signaleren zodat we de zaak kunnen laten onderzoeken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Interpellation de Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les difficultés persistantes liées au lancement de la Banque-Carrefour des Entreprises et des Guichets d'entreprises" (n° 16)

06 Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aanslepende moeilijkheden met de opstart van de Kruispuntbank voor Ondernemingen en de Ondernemingsloketten" (nr. 16)

06.01 **Trees Pieters** (CD&V): Je souhaiterais inscrire ma brève question sur l'évolution de la Banque-Carrefour dans une perspective plus large. Le secrétaire d'Etat à la Simplification administrative veut faire en sorte que les entrepreneurs qui entament une activité puissent régler les formalités administratives en 3 jours. Le secrétaire d'Etat n'a toujours pas compris qu'il existe déjà une Banque-Carrefour et qu'elle ne fonctionne pas. Le cadre légal de la création de la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE) et des guichets d'entreprise a été créé fin 2002. La BCE a été lancée, avec 6 mois de retard, le 1^{er} juillet 2003. Il avait été dit que les tracasseries administratives auxquelles les entreprises ont à faire seraient réduites. La promesse de diminuer de 25 pour cent les charges administratives, contenu dans l'accord de gouvernement de 1999, devait être mise en oeuvre. Dans ce contexte, la BCE devait constituer la pierre angulaire du processus de la simplification administrative.

06.01 **Trees Pieters** (CD&V): Ik wil mijn korte vraag over de evolutie van de Kruispuntbank in een breder perspectief plaatsen. De staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging wil ervoor zorgen dat startende ondernemers binnen de drie dagen de administratieve formaliteiten kunnen afronden. De staatssecretaris heeft nog steeds niet begrepen dat er al een Kruispuntbank bestaat en dat die niet werkt. Het wettelijk kader voor de oprichting van de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO) en de ondernemingsloketten werd eind 2002 gecreëerd. De KBO werd met zes maanden vertraging opgestart op 1 juli 2003. De papiermolen voor de bedrijven zou worden ingekrompen. De belofte uit het regeerakkoord van 1999 om de administratieve lasten met 25 procent te verminderen zou worden uitgevoerd. De KBO zou hierbij de kroon op het werk vormen inzake administratieve vereenvoudiging.

Des instances comme le Conseil central de l'économie ont instamment demandé au gouvernement de commencer par rendre la BCE opérationnelle et de ne lancer les guichets d'entreprise que quelques mois plus tard. En effet, le bon fonctionnement et l'efficacité coûts-bénéfices de la BCE sont essentiels pour ces guichets. Si ces avis ont été ignorés, la responsabilité en incombe à vos prédécesseurs. Le démarrage de la BCE s'accompagne de graves problèmes qui hypothèquent l'efficacité des guichets d'entreprises. Le retard administratif s'accumule. Il n'est pas question d'une accélération du traitement des dossiers.

Instanties zoals de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven hebben erop aangedrongen de KBO eerst van start te laten gaan en de ondernemingsloketten pas enkele maanden later te lanceren, want voor die loketten is een goede en kostenefficiënte werking van de KBO uitermate belangrijk. Uw voorgangers zijn verantwoordelijk voor het negeren van die adviezen. De KBO heeft uiterst zware opstartproblemen. De goede werking van de ondernemingsloketten wordt bedreigd. De administratieve achterstand loopt op. Van een versnelling in de afhandeling van de dossiers is geen sprake.

Les autorités n'ont pas diffusé suffisamment d'informations sur le nouveau système. Par ailleurs, en raison des graves problèmes techniques, les guichets d'entreprise accordent souvent à tort des autorisations de créations d'entreprise et omettent de procéder à certains contrôles. Certaines *starters* cherchent à tirer profit de cette situation en s'adressant au guichet où, selon eux, leur dossier a le plus de chances d'être approuvé. A mon estime, les autorités se rendent en l'occurrence coupables de négligence. Qui est responsable des conséquences lorsqu'il apparaît ultérieurement que

De overheid heeft onvoldoende informatie verspreid over het nieuwe systeem. Daarbij geven de ondernemingsloketten door de grote technische problemen vaak ten onrechte toelating om te starten. Bepaalde controles worden achterwege gelaten. Sommige starters spelen daar zelfs op in en zoeken het loket op waarvan ze verwachten dat hun dossier er het gemakkelijkst zal passer. Mijns inziens gaat het hier om nalatigheid van de overheid. Wie is aansprakelijk voor de gevolgen als later blijkt dat de procedure niet werd nageleefd?

conséquences lorsqu'il apparaît ultérieurement que la procédure n'a pas été respectée?

(CD&V): A ce jour, la simplification administrative est restée très limitée, l'image des guichets d'entreprise a été gravement ternie et leurs frais de fonctionnement semblent avoir été sous-estimés.

Il n'est dès lors pas surprenant que le gouvernement ait désigné une sorte de manager de crise le 25 juillet. Il me revient que ce manager, M. Vincke, n'aurait toujours pas quitté son emploi à l'office du Ducroire. L'incertitude plane sur la relation entre la fonction du manager et le rôle de la commission de coordination prévue par la loi.

Il y a deux semaines, M. Vincke aurait transmis au Conseil des ministres un inventaire des problèmes permettant d'estimer le délai nécessaire pour rendre la Banque-carrefour opérationnelle. Je souhaiterais consulter ce rapport.

Le gouvernement est-il disposé à dédommager les guichets d'entreprise pour la faillite de la Banque-Carrefour? Que va-t-on faire pour rendre enfin cette dernière opérationnelle? Que compte faire la ministre pour remédier aux erreurs résultant du mauvais fonctionnement de la Banque-Carrefour.

06.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Il est erroné d'affirmer que les guichets n'étaient pas informés et que toute communication avec eux est inexistante. Des réunions se sont tenues quotidiennement jusqu'en septembre. Elles sont aujourd'hui devenues hebdomadaires, à la demande des guichets eux-mêmes. On y examine les problèmes exposés par les personnes. Jusqu'à présent, que je sache, le système fonctionne à la satisfaction générale.

Lors d'un conseil des ministres, en juillet, certains collègues et moi-même avons signalé les problèmes relatifs à la Banque-carrefour, d'où la désignation du coordinateur, M. Christian Vincke.

Monsieur Vincke exerce déjà ses activités depuis sa désignation. Les problèmes liés au bureau où il travaille n'ont rien à y voir.

Une première entrave au bon fonctionnement de la Banque-Carrefour était que les parties concernées n'appliquaient pas un système uniforme pour les demandes et leur traitement.

Il existe actuellement douze formulaires standard permettant de répartir les demandes en catégories en vue de leur traitement. En outre, un système

De administrative vereenvoudiging is tot nu toe zeer beperkt gebleven, het imago van de ondernemingsloketten heeft zware schade geleden en hun werkingskosten blijken veel hoger te liggen dan geraamd.

Het is niet verwonderlijk dat de regering op 25 juli een soort crisismanager heeft aangesteld. Naar verluidt heeft de heer Vincke, de persoon in kwestie, zijn vorige baan bij de Delcredere dienst echter nog steeds niet verlaten. Hoe zijn functie zich verhoudt tot de in de wet voorziene coördinatiecommissie is onduidelijk.

Twee weken geleden zou de heer Vincke een inventaris van de problemen hebben ingediend bij de Ministerraad, waaruit moet blijken hoelang het nog zal duren eer de Kruispuntbank operationeel zal zijn. Ik wens inzage in dat rapport.

Is de regering bereid een schadevergoeding te betalen aan de ondernemingsloketten voor het falen van de Kruispuntbank? Hoe zal die Kruispuntbank nu eindelijk operationeel worden gemaakt? Wat zal de minister doen met de fouten die de ondernemingsloketten maken omdat de Kruispuntbank niet werkt?

06.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Dat de loketten niet geïnformeerd worden en dat er met hen niet gecommuniceerd wordt, is gewoon niet waar. Tot september waren er dagelijks vergaderingen, nu wekelijks, op vraag van de loketten zelf. Op die vergaderingen worden de problemen die de mensen zelf aanbrengen, besproken. Totnogtoe is iedereen bij mijn weten tevreden over het systeem.

Op een ministerraad in juli hebben een aantal collega's en ikzelf de problemen in verband met de oprichting van de Kruispuntbank gesignaleerd. Daar is de aanstelling van de coördinator, de heer Christian Vincke, uit voortgevloeid.

De heer Vincke oefent zijn activiteiten al sinds zijn aanstelling uit. Problemen met het bureau waar hij werkt hebben daar niks mee te maken.

Een eerste pijnpunt dat de goede werking van de Kruispuntbank in de weg stond, is dat de betrokken partijen geen uniform systeem hanteerden voor aanvragen en voor de verwerking ervan. Momenteel bestaan er twaalf standaardformulieren die toelaten de aanvragen in categorieën in te delen voor de verwerking. Verder brengt een

automatique de surveillance enregistre les entrées et sorties dans la cellule BCE. Le helpdesk est également plus performant. Certains problèmes ponctuels doivent encore être résolus grâce aux outils informatiques promis qui devraient enfin être opérationnels.

Le problème informatique lié à l'application BCE, qui constitue la deuxième faiblesse, résultait d'une défaillance dans le cadre du traitement technique des messages.

Une étude menée par des informaticiens a révélé que les problèmes de performance actuels étaient dus à toute une série de causes techniques. Un plan expérimental a été établi, dans lequel on s'intéresse aux problèmes qui entravent le fonctionnement performant de la BCE.

Les résultats de tests déjà effectués n'excluent pas une poursuite de la collaboration avec Computer Associates. Il est toutefois souhaitable que la société s'engage formellement à garantir les objectifs de performance et de disponibilité mis en avant. La durée du plan expérimental est d'un mois minimum. Au terme des tests, les réceptions devront de nouveau avoir lieu.

En ce qui concerne les points d'action, l'environnement technique doit suivre l'environnement juridique. En d'autres termes, il faut effectuer une analyse approfondie des différents flux d'information vers la cellule BCE et au départ de celle-ci, dans un scénario d'urgence et en situation optimale. Cela nécessite, à court terme, un *brainstorming* des guichets d'entreprises avec M. Vincke et les hauts fonctionnaires de la BCE et des Classes moyennes.

Les instructions fournies en la matière devraient apporter une réponse aux questions les plus courantes. La poursuite de la mise en place d'un système de monitoring destiné à la fois à la cellule BCE et aux guichets d'entreprise permettra de déceler rapidement les lacunes ou les retards dans le traitement des dossiers. Les éventuels recours pour non-respect de la convention conclue précédemment feront l'objet d'accords.

Le Service de la Simplification administrative établit, avec les services publics concernés, une liste des problèmes juridiques les plus urgents. La cellule BCE est organisée et il est fait directement rapport à M. Vinck, avec copie au SPF Economie.

Un plan d'action a également été rédigé pour

automatisch monitoringsysteem de in- en uitstroom in de KBO-cel in kaart. Ook de helpdesk werkt nu beter. Een aantal overblijvende punctuele problemen moet nog worden opgelost via beloofde informatica die nu eindelijk operationeel moet worden.

Het informaticaprobleem, het tweede pijnpunt, met de KBO-toepassing kwam erop neer dat er iets misliep met de technische behandeling van de berichten.

Een onderzoek door informatici bracht aan het licht dat de huidige performantieproblemen aan een reeks technische oorzaken te wijten waren. Er is een testplan opgesteld dat aandacht besteedt aan de problemen die een performante werking van de KBO in de weg staan.

De uitslagen van reeds uitgevoerde testen sluiten een verdere samenwerking met Computer Associates niet uit. Wel is het wenselijk dat de firma zich formeel engageert om de vooropgestelde doelstellingen van performantie en beschikbaarheid te garanderen. De doorlooptijd van het testplan is minstens een maand. Na de testen moeten de opleveringen opnieuw gebeuren.

Wat de actiepunten betreft dient de technische omgeving de juridische te volgen. Dit betekent dat er een grondige analyse van de verschillende informatiestromen van en naar de KBO-cel moet gebeuren voor zowel een noodscenario als een optimale situatie. Dit vereist op korte termijn een brainstorming van de ondernemingsloketten met de heer Vincke en de topambtenaren van KBO en Middenstand.

Instructiesets moeten een antwoord bieden op de meest courante vragen. De verdere uitbouw van een monitoringsysteem voor zowel de KBO-cel als de ondernemingsloketten zal toelaten lacunes of vertragingen in de behandeling van dossiers snel te detecteren. Er worden afspraken gemaakt over acties in geval van niet-naleving van de eerder gemaakte overeenkomst.

De dienst Administratieve Vereenvoudiging stelt in samenwerking met de betrokken overheidsdiensten een lijst op van de meest acute juridische problemen. De KBO-cel wordt gereorganiseerd en er wordt rechtstreeks aan de heer Vincke gerapporteerd, met een kopie voor de FOD Economie.

Ook voor de informatica werd een actieplan

l'informatique. Il convient par ailleurs d'accorder à la communication plus d'attention que par le passé.

Le fonctionnement quotidien de la BCE est assuré par un comité exécutif au sein duquel siège notamment M. Vinck. Ce comité fait rapport à un comité stratégique composé de plusieurs membres du gouvernement, dont la ministre de l'Economie, qui définit la politique générale. Le coordinateur du comité bénéficie de l'appui des services publics concernés ainsi que des présidents des SPF.

Une deuxième phase va suivre. Entre-temps, la demande de restructuration du fonctionnement de la cellule BCE a été accueillie favorablement.

Un deuxième rapport sera publié avant le congé de Toussaint. Il précisera les dates-butoir et énumèrera les étapes importantes.

En été, avec Mme Laruelle et MM. Vanvelthoven et Van Quickenborne, j'ai organisé une rencontre avec la plate-forme des guichets d'entreprise. Jusqu'à ce que la Banque-Carrefour des entreprises soit opérationnelle, conformément au système prévu, nous avons fixé le délai d'obtention d'un numéro d'entreprise à cinq jours ouvrables. Ensuite, le délai devra être ramené à 24 heures.

Le délai de cinq jours ouvrables est en général respecté. En dehors de certaines difficultés rencontrées dans des dossiers spécifiques, les problèmes structurels qui se posaient initialement ont été résolus.

Ni mes collègues, ni moi-même ne voulons déclarer la Banque-Carrefour opérationnelle avant que son fonctionnement ait fait l'objet d'une vérification détaillée.

06.03 Trees Pieters (CD&V): L'information fournie par le gouvernement ne représente pas plus de trois heures par personne.

Le problème peut se résumer à la hâte du premier ministre de pouvoir annoncer le lancement de la BCE dans le cadre de sa campagne électorale. Le dernier arrêté royal a paru la veille du 1^{er} juillet. Comment les guichets et le système pourraient-ils dès lors fonctionner ?

La ministre affirme ne pas vouloir lancer la banque avant une évaluation détaillée mais, aux dires de tous ceux qui ont contribué à sa mise sur pied, elle était parfaitement opérationnelle. Elle n'a cependant pas pu être testée.

opgesteld. Verder moet de communicatie meer aandacht krijgen dan in het verleden het geval was.

De dagelijkse werking van de KBO wordt waargenomen door een executief comité, waarin onder meer ook de heer Vincke zetelt. Dit comité rapporteert aan een strategisch comité bestaande uit enkele regeringsleden, waaronder de minister van Economie, dat het algemeen beleid uitstippelt. De coördinator van het comité krijgt ondersteuning van de betrokken overheidsdiensten en de voorzitters van de FOD's.

Er volgt nog een tweede fase. Ondertussen is ook de vraag goedgekeurd om de werking van de KBO zelf te herstructureren.

Er komt ook een tweede verslag, nog voor de herfstvakantie. Daarin worden de deadlines en de *milestones* behandeld.

In de zomer heb ik samen met mevrouw Laruelle en de heren Vanvelthoven en Van Quickenborne een ontmoeting gehad met het platform van de ondernemingsloketten. Wij hebben toen de termijn voor het krijgen van een ondernemingsnummer vastgesteld op vijf werkdagen en dit zolang de Kruispuntbank niet operationeel is volgens het geplande systeem. Zodra dat wel het geval is, moet de termijn weer op 24 uur komen.

De termijn van vijf werkdagen wordt meestal gehaald. Buiten problemen met specifieke dossiers rijzen er geen structurele problemen meer, zoals in het begin.

Mijn collega's noch ik willen de Kruispuntbank operationeel verklaren voor de werking uiterst grondig is getest.

06.03 Trees Pieters (CD&V): Per persoon heeft de overheid niet meer dan drie uur informatie gegeven.

Het probleem is te reduceren tot de haast van de eerste minister om in de verkiezingspropaganda te kunnen aankondigen dat de KBO was opgestart. Het laatste koninklijk besluit is de dag voor 1 juli verschenen. Hoe kunnen de loketten en het systeem dan werken?

De minister zegt geen bank te willen opstarten voor ze grondig is getest, maar volgens alle mensen die de KBO hebben opgezet, was ze helemaal klaar. Ze hebben echter niet de kans gehad de bank te

testen.

L'exécution des mesures recommandées par M. Vinck dans son rapport me paraît très compliquée, les compétences en la matière étant réparties entre quatre ou cinq ministres ou secrétaires d'Etat.

Je crains que la Banque-Carrefour ne soit plus opérationnelle avant la fin de l'année.

De uitvoering van de maatregelen uit het rapport van de heer Vinck lijkt mij erg gecompliceerd gezien de bevoegdheden zeker onder vier of vijf ministers of staatssecretarissen vallen.

Ik vrees ervoor dat de Kruispuntbank niet meer voor het einde van het jaar operationeel zal worden.

06.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*) : Dans de nombreux secteurs, il est de plus en plus important de collaborer. C'est la raison pour laquelle il est impératif de disposer de bonnes structures de concertation pour canaliser l'information. Si des dérives graves se sont produites par le passé, c'est parce que de telles structures n'existaient tout simplement pas.

Cela prendra effectivement encore un certain temps. Nous travaillons aussi vite que possible. Mais ne trouvez-vous pas aussi qu'il faut travailler bien?

Afin de pouvoir mieux tenir compte des réclamations, une distinction a été faite entre les questions du public et celles des guichets d'entreprise. Nous nous efforçons d'améliorer le fonctionnement du help desk.

06.05 Trees Pieters (CD&V): La ministre n'a pas parlé de l'octroi éventuel d'une indemnité aux guichets d'entreprise qui ont subi des dommages ni d'une compensation en faveur des entreprises qui ont dû commencer à fonctionner avec des documents incomplets. Je remettrai un exemplaire de ces documents à la ministre car je pense qu'ils puissent servir de fondement à des actions en dommages-intérêts.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Trees Pieters et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Trees Pieters et la réponse de la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
recommande au gouvernement,
d'indemniser intégralement les guichets d'entreprises pour les dommages résultant de l'absence de fonctionnement de la Banque-

06.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): In vele sectoren wordt samenwerking steeds belangrijker. Het is daarom belangrijk goede overlegstructuren te hebben om de informatie te kanaliseren. Dat een en ander in het honderd is gelopen komt omdat die structuren er vroeger eenvoudigweg niet waren.

Het zal inderdaad nog een tijdje duren. Wij werken zo snel mogelijk, maar het moet toch ook goed gebeuren?

Om beter te kunnen inspelen op de klachten, heeft men de vragen van het publiek gescheiden van de vragen van de ondernemingsloketten. Wij proberen de werking van de helpdesk te verbeteren.

06.05 Trees Pieters (CD&V): De minister heeft niet gesproken over een mogelijke vergoeding voor ondernemingsloketten die schade hebben geleden of over compensaties voor bedrijven die moesten starten met onvolledige stukken. Ik geef de minister de documenten mee. Er kunnen immers schadeclaims uit groeien.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Trees Pieters en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
beveelt de regering aan
de ondernemingsloketten integraal te vergoeden voor de schade door het niet functioneren van de Kruispuntbank voor Ondernemingen;

Carrefour des Entreprises;
de faire rapport, tous les mois, au Parlement sur la
poursuite de la mise en place de la Banque-
Carrefour des Entreprises."

Une motion pure et simple a été déposée par
Mmes Sophie Pécriaux et Dalila Douifi et M.
Maurice Dehu.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La
discussion est close.

L'incident est clos.

07 Question de M. André Frédéric à la ministre
de l'Economie, de l'Energie, du Commerce
extérieur et de la Politique scientifique sur "la
mise en application de la loi modifiant la loi du
25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre
et la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation
de certains dommages causés à des biens privés
par des catastrophes naturelles" (n° 86)

07.01 André Frédéric (PS): La plupart des
consommateurs estiment qu'ils n'ont pas à se
protéger contre le risque d'inondation, d'où la
difficulté d'instaurer un mécanisme de solidarité. La
difficulté de mise en œuvre du projet de loi relatif au
contrat d'assurance en cas de dommages causés à
des biens privés par des catastrophes naturelles
résiderait dans la nécessité de délimiter les zones à
risque avec l'aide des entités fédérées et de créer
un bureau de tarification.

J'aimerais savoir où en est la mise en œuvre de ce
projet. Les Régions ont-elles déjà fourni la carte
des zones à risque? En mai 2002, le ministre
Picqué avait adressé un courrier aux ministres
régionaux compétents. Existe-t-il un échéancier
pour la finalisation des arrêtés royaux? Qu'en est-il
de la mise en place d'une politique publique de
prévention?

07.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*):
L'entrée en vigueur de la loi du 21 mai 2003
instaurant une couverture obligatoire du risque
d'inondation dans les zones à risque dépend de
l'entrée en vigueur des arrêtés royaux visés à
l'article 68-7 de la loi, qui doivent fixer des critères
de définition des zones à risque homogènes d'une
Région à l'autre. Une réunion est fixée pour demain
à mon cabinet avec les représentants des Régions,
dont le but est de comparer les cartes et les critères
dont les Régions ont fait usage, afin de trouver un

maandelijks aan dit Parlement te rapporteren over
de voortgang in de uitbouw van de Kruispuntbank
voor Ondernemingen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de
dames Sophie Pécriaux en Dalila Douifi en de heer
Maurice Dehu.

Over de moties zal later worden gestemd. De
bespreking is gesloten.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer André Frédéric aan de
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "de
toepassing van de wet tot wijziging van de wet
van 25 juni 1992 op de
landverzekeringsovereenkomst en de wet van
12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere
schade veroorzaakt aan private goederen door
natuurrampen" (nr. 86)

07.01 André Frédéric (PS): De meeste
consumenten zijn van mening dat ze zich niet tegen
het overstromingsgevaar dienen te beschermen,
waardoor het moeilijk is een
solidariteitsmechanisme in te stellen. De uitvoering
van het wetsontwerp betreffende de
verzekeringsovereenkomst tegen schade
veroorzaakt aan private goederen door
natuurrampen zou worden bemoeilijkt door de
noodzaak om in samenwerking met de deelstaten
de risicozones af te bakenen en om een
tarifieringsbureau op te richten.

Ik zou willen vernemen hoe ver het staat met de
uitvoering van dit ontwerp. Hebben de Gewesten
de kaart met de risicozones al bezorgd? Minister
Piqué had in mei 2002 de bevoegde
gewestministers aangeschreven. Bestaat er een
tijdschema voor de voltooiing van de koninklijke
besluiten? Hoe ver staat het met de uitvoering van
een openbaar preventiebeleid?

07.02 Minister Fientje Moerman (*Frans*): De
inwerkingtreding van de wet van 21 mei 2003 die
een verplichte dekking van het
overstromingsgevaar in risicozones invoert hangt af
van de inwerkingtreding van de koninklijke
besluiten bedoeld in artikel 68-7 van de wet. Deze
besluiten moeten de criteria vastleggen om de
risicogebieden voor elk Gewest op gelijkaardige
wijze te kunnen bepalen. Morgen zal er op mijn
kabinet een vergadering plaatsvinden met de
vertegenwoordigers van de Gewesten. Bedoeling

terrain d'entente et de faire avancer les travaux. Je maintiendrai la pression sur les Régions, dont nous sommes tributaires.

La création du bureau de tarification est prématurée, mais elle ne devrait pas rencontrer trop de difficultés, puisque nous pourrions nous inspirer du bureau de tarification en matière automobile, qui sera opérationnel au 1er novembre 2003.

La politique de prévention des pouvoirs publics à laquelle vous faites allusion relève du niveau régional.

Elle est indirectement visée à l'article 68-7, par. 3 de la loi, qui prévoit que la couverture contre l'inondation n'est pas due quand le bâtiment ou une partie du bâtiment a été construit ou étendu plus de 18 mois après la délimitation des zones à risque.

07.03 André Frédéric (PS): Je me réjouis qu'une réunion ait lieu demain au cabinet de la ministre. La mise en œuvre des arrêtés royaux dépendra de la bonne volonté des Régions. Nous veillerons à ce que, du côté wallon, les réponses concrètes arrivent dans les meilleurs délais.

L'incident est clos.

08 Question de M. Carl Devlies à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression de l'obligation de viser les livres de commerce" (n° 251)

08.01 Carl Devlies (CD&V): La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises prévoit que le greffe du tribunal de commerce doit viser un certain nombre de journaux avant leur utilisation. Selon une note d'information adressée récemment aux guichets d'entreprise, l'entrée en vigueur au 1^{er} juillet 2003 de la loi relative aux banques carrefour rendrait cette disposition inapplicable dans la pratique. En effet, les sociétés commerciales ne sont plus inscrites dans le registre de commerce d'un greffe et le registre spécifique pour les sociétés civiles a été intégré dans le registre général des personnes morales de la Banque-Carrefour. Cette même note indique qu'une proposition de suppression définitive de la disposition concernée serait soumise pour avis urgent à la Commission des normes comptables.

van deze vergadering is de kaarten en de criteria die de Gewesten hebben gehanteerd te vergelijken om zo tot een gemeenschappelijk standpunt te komen en de zaken te doen vooruit gaan. Ik zal druk blijven uitoefenen op de Gewesten. We zijn immers van hen afhankelijk.

De oprichting van een tariferingsbureau is voorbarig, maar dat zal niet zo moeilijk zijn omdat we ons kunnen laten inspireren door het voorbeeld van het tariferingsbureau voor de autosector dat op 1 november 2003 in werking treedt.

Het openbaar preventiebeleid waarnaar u verwijst is een gewestmaterie.

Het komt indirect ter sprake in artikel 68-7, § 3, van de wet dat stelt dat de verzekeringsovereenkomst de dekking tegen het overstromingsgevaar mag uitsluiten als het gebouw of een gedeelte van het gebouw meer dan 18 maanden na de afbakening van de risicozone werd opgetrokken of uitgebreid.

07.03 André Frédéric (PS): Het verheugt mij dat er morgen een vergadering op het kabinet van de minister plaatsvindt. De tenuitvoerlegging van de koninklijke besluiten zal afhangen van de goede wil van de Gewesten. Wij zullen erop toezien dat van Waalse kant zo spoedig mogelijk concrete antwoorden worden aangereikt.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de verplichting om handelsboeken te viseren" (nr. 251)

08.01 Carl Devlies (CD&V): De wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van ondernemingen legt op dat een aantal dagboeken voor ingebruikname worden gevisieerd door de griffie van de rechtbank van koophandel. Volgens een recente informatienota aan de ondernemingsloketten zou de inwerkingtreding van de wet op de kruispuntbanken op 1 juli 2003 deze bepaling in praktijk onuitvoerbaar maken, omdat handelsondernemingen niet langer bij een griffie in het handelsregister zijn ingeschreven en het specifiek register voor burgerlijke vennootschappen geïntegreerd werd in het algemeen rechtspersonenregister van de kruispuntbank. Volgens dezelfde nota zou een voorstel tot definitieve schrapping van betrokken bepaling voor dringend advies worden voorgelegd aan de

Commissie voor boekhoudkundige normen.

Le ministre peut-il confirmer cette analyse ? La suppression des journaux visés ne sera-t-elle pas préjudiciable au contribuable ? Une concertation a-t-elle été organisée à ce sujet avec le ministre des Finances ? Les administrations fiscales viseront-elles désormais les journaux à la demande du contribuable ? Où en est la concertation avec la Commission des normes comptables ?

Kan de minister deze analyse bevestigen? Zal de belastingplichtige geen nadelige gevolgen ondervinden van het wegvallen van de geviseerde boeken? Werd hierover overleg gepleegd met de minister van Financiën? Zullen de fiscale administraties voortaan de boeken viseren op vraag van de belastingplichtige? Hoe ver staat het overleg met de Commissie voor de boekhoudkundige normen?

08.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Jusqu'au 1^{er} juillet 2003, deux instances visaient les livres comptables : les registres de commerce pour les commerçants et le département des Finances pour les professions libérales. La loi relative aux banques carrefour a entraîné la disparition de cette tâche pour le registre de commerce « nouvelle mouture ». La situation n'est pas tout à fait claire en ce qui concerne les livres à viser pour les professions libérales. Le service chargé de la simplification administrative prépare actuellement un arrêté royal en la matière. Une réunion y sera consacrée lundi prochain, notamment avec des représentants de la Commission des normes comptables.

08.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Tot 1 juli 2003 viseerden twee instanties de handelsboeken: de handelsregisters voor de handelaars en het departement Financiën voor de vrije beroepen. Met de wet op de kruispuntbanken verdween deze taak voor het hervormd handelsregister. Voor het viseren van de boeken van de vrije beroepen bestaat er nog altijd enige onzekerheid. De diens Administratieve Hervorming bereidt ter zake een koninklijk besluit voor. Volgende maandag wordt hiervoor vergaderd, onder meer met vertegenwoordigers van de Commissie voor boekhoudkundige normen.

Il ne faut pas surestimer la force probante des livres comptables: des livres non visés sont acceptés comme preuve sans aucun problème. Pratiquement 90 % des livres sont visés en blanc, la comptabilité étant informatisée.

De bewijskracht van handelsboeken mag niet overdreven worden: niet-ondertekende boeken worden probleemloos ter staving aanvaard. In de praktijk blijkt trouwens dat zo'n 90 procent van de geviseerde boeken blanco is, aangezien de boekhouding via de informatica wordt bijgehouden.

Par ailleurs, le principe de l'invariabilité de la comptabilité doit être arrêté par la loi. Les normes techniques sont définies par la Commission des normes comptables.

In de wetgeving moet wél het principe van de onveranderbaarheid van de boekhouding worden opgenomen. De technische normen hiervoor worden uitgewerkt door de Commissie voor boekhoudkundige normen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 16h.28.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.28 uur.